

MTL.

Concours	Legislation
- 1 -	
3 II 1958	

L.6064/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ewördinaat ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e januari 1958 door de Minister van Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houden-de algemeen politiereglement van de polders en van de wateringen", heeft de 18e januari 1958 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 11 janvier 1958, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant règlement général de police des polders et des wateringues", a donné le 18 janvier 1958 l'avis suivant :

Op grond van de machtiging welke de artikelen 109 van de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen en 111 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders aan de Koning hebben verleend, wil het ontwerp een algemeen politiereglement voor polders en wateringen vaststellen.

Dit reglement verklaart op de in het gebied van polders en wateringen gelegen onbevaarbare waterlopen toepasselijk, behoudens een aantal aanpassingen die het invoert :

- 1° de bepalingen van de hoofdstukken IV en V van de wet van 7 mei 1877 op de politie der onbevaarbare en onvlotbare waterlopen, gewijzigd bij de wetten van 15 maart 1950 en 16 februari 1954 (artikel 1) ;
- 2° de bepalingen van de provinciale reglementen betreffende de onbevaarbare waterlopen ten aanzien van de politie van de beplantingen, gebouwen en andere werken langsheen die waterlopen (artikel 2).

Voorts bevat het reglement nieuwe voorzieningen in verband met de "droogleggings- en bevoeiingswegen, welke bij de artikelen 1 en 2 niet zijn voorzien" (artikel 3) en met de dijken, duinen en wegen die tot het domein van polders of wateringen behoren (artikel 4). Ook wordt een beschermde zone omschreven langsheen de in de artikelen 3 en 4 genoemde werken en langsheen de waterlopen (artikel 5).

Tenslotte zijn er gemene bepalingen betreffende de door de vorige artikelen geregelde onderwerpen (artikelen 6 tot 10).

Bedoelt het voorschrift in artikel 1 van het ontwerp, volgens hetwelk de bepalingen van de hoofdstukken IV en V van de wet van 7 mei 1877 betreffende de politie van de onbevaarbare en onvlotbare waterlopen toepassing vinden op de onbevaarbare waterlopen in het gebied van wateringen en polders, alleen maar deze toepasselijkheid te constateren en in herinnering te brengen, of betekent het dat een zelfstandige regeling in het leven wordt geroepen, waarbij gemakshalve naar bekende teksten wordt verwezen ?

Op het eerste gezicht schijnt de eerste interpretatie de juiste te zijn. Artikel 39 van de wet van 7 mei 1877, volgens hetwelk "deze wet niet afwijkt van de verordeningen van polders en wateringen", is immers uitdrukkelijk en zonder voorbehoud opgeheven door artikel 20, § 1, van de wet van 15 maart 1950 tot wijziging van de wetgeving betreffende de onbevaarbare waterlopen, welk artikel later gewijzigd is door de wet van 16 februari 1954. Zo men dit artikel letterlijk opvat, zou zulks betekenen, dat de - door de wet van 1950 niet opgeheven - hoofdstukken IV en V van de wet van 1877 de plano toepassing moeten vinden op de polders en wateringen en wel vanaf 1 januari 1955 (datum van inwerkingtreding van artikel 20 van de wet van 15 maart 1950, zoals vastgesteld door het koninklijk besluit van 19 februari 1954).

.../...

Deze toepassing lijkt echter moeilijk overeen te brengen met de machtiging welke de wetten van 5 juli 1956 en 3 juni 1957 zonder voorbehoud aan de Koning hebben verleend om een algemeen politie-reglement van polders en wateringen vast te stellen. Het zou weinig redelijk zijn aan de overheid die de algemene politie inzake polders en wateringen moet regelen, de bevoegdheid te ontfeggen tot het regelen van de politie van de onbevaarbare waterlopen die in hun gebied zijn gelegen en een van de voornaamste aangelegenheden zijn waarvoor deze besturen moeten zorgen. Wegens deze tegenstrijdigheid is het gewettigd in twijfel te trekken dat de opheffing van artikel 39 van de wet van 7 mei 1877 algemeen is geweest. De opheffing was als volgt verantwoord : "De artikelen van de wet van 1877, vermeld in § 1 (van artikel 20) worden geschrapt, omdat de regeling er van overgenomen is in de artikelen 4 en volgende van dit wetsontwerp" (verslag van de verenigde commissies van Landbouw en Binnenlandse Zaken, doc. Senaat 1948-1949, nr 117, blz. 22).

De artikelen 4 en volgende van de wet van 15 maart 1950 hebben nu enkel betrekking op de gewone en buitengewone werken aan onbevaarbare waterlopen. Het laatste van deze artikelen, artikel 19, zegt overigens : "Deze wet doet geen afbreuk aan de

.../...

verordeningen betreffende de polders en de wateringen. Hochtans mogen deze besturen bij de bestendige deputatie om het voordeel van deze wet verzoeken, wat betreft de classificering van de waterlopen en de verdeling van de kosten voor gewone en voor verbeteringswerken" (1).

Uit dit alles blijkt, dat de stellers van de wet van 15 maart 1950 van oordeel waren dat artikel 19 van deze wet in de plaats kwam van artikel 39 van de wet van 7 mei 1877, terwijl zij daarbij echter uit het oog verloren, dat de vroegere wet én op de werken én op de politie, de nieuwe wet alleen op de werken betrekking had. In de stellige voorschriften (dit wil zeggen deze die geen opheffingsbepalingen zijn) van de wet van 1950 en in de parlementaire voorbereiding is nergens sprake van een verruiming van het toepassingsgebied van de politiewet van 1877. Nergens worden regelen vastgesteld om op de in de gebieden van polders en wateringen gelegen onbevaarbare waterlopen het stelsel van de wet van 1877 toepasselijk te maken. Later is hiervan evenmin sprake geweest. Integendeel heeft de wet van 16 februari 1954 tot wijziging van de wet van 15 maart 1950 voorgeschreven, dat artikel 20 van die wet op

.../...

-
- (1) Dit artikel is ingevolge een zuiver materiële vergissing door de wet van 3 juni 1957 opgeheven wat de polders betreft. De Regering had er eerst aan gedacht de wet van 15 maart 1950 tot polders en wateringen te verruimen, maar is later bij amendement teruggekomen tot de gedachte van afzonderlijke wetgevingen betreffende de onbevaarbare waterlopen. Deze radicale wijziging van de artikelen 105 van de wet betreffende de wateringen en 104 betreffende de polders moest er toe leiden, dat de vermelding van artikel 19 van de wet van 15 maart 1950 zou worden geschrapt in de definitieve tekst van de opheffingsbepalingen van beide nieuwe wetten. In de wet van 5 juli 1956 is dit artikel wel geschrapt maar niet in de wet van 3 juni 1957 (zie namelijk de documenten van de Senaat 1954-1955, nr 146, blz. 5-6 sub "Artikel 106" en "Artikel 114"; en nr 147 blz. 6-7 sub "Artikel 105" en "Artikel 110 b").

dezelfde datum in werking zou treden als de artikelen 4 tot 17, zodat eens te meer nadruk werd gelegd op het verband tussen de opheffing van artikel 39 van de wet van 1877 en de vervanging van de regeling inzake werken van deze wet door de regeling van de wet van 1950. Voorts verklaarden de Ministers van Landbouw en Openbare Werken nog, op 17 februari, de dag na de afkondiging van de wet van 1954, in de memorie van toelichting van de ontwerpen van wet betreffende polders en wateringen : "De huidige bijzondere reglementen van de polders en wateringen behelzen geen strafsancties, aangezien geen enkele wettelijke bepaling aan deze besturen de macht heeft verleend de nakoming van hun reglementen met politiestraffen te waarborgen. Deze toestand is des te erger dat de wetgeving op de onbevaarbare waterlopen niet toepas- selijk is op de aan deze besturen toevertrouwde ge- bieden (wet van 7 mei 1877, artikel 39)" - (Doc. Senaat 1953-1954, nrs 198-199, blz. 6).

Noch door de Regering noch door leden van het Parlement werd dit punt ooit rechtgezet, ook niet na 1 januari 1955, op welke datum alle bepalingen van de wet van 15 maart 1950 in werking zijn getreden. Op zijn minst kan hieruit worden afgeleid, dat de Wetgever van 1956-1957, verre van de technische vergissing in de wet van 1950 te bekrachtigen, gedaan heeft alsof zij nooit was begaan. In zijn ogen was de algemene politie inzake polders en wateringen volkomen onbetreden terrein, zodat hij het aan de Koning heeft opgedragen. Men kan dus terecht de vergissing als ongedaan beschouwen en aan de opheffing van artikel 39 van de wet van 1877 dezelfde strekking verbinden als aan de wet waarin zij opgenomen is, dit wil zeggen dat zij alleen betrekking heeft op de regeling inzake werken.

+
+ +

.../...

Indien de wet van 7 mei 1877 geen toepassing vindt op de polders en wateringen, kan de Koning volkomen vrij het door de wetten van 1956 en 1957 bedoelde algemeen politiereglement vaststellen. Er is bijvoorbeeld geen bezwaar tegen dat hij daarin dezelfde of soortgelijke regelen als in de wet van 1877 opneemt. Hij kan er evenwel geen regelen invoegen die geen eigenlijk politiereglement zouden zijn en tevens van het gemeen recht zouden afwijken. In de hoofdstukken IV en V van de wet van 1877, waarnaar het ontwerp verwijst, is dit het geval met :

- 1° artikel 26, eerste lid, dat handelt over de aansprakelijkheid van de fabrikanten en andere gebruikers van onbevaarbare waterlopen;
- 2° artikel 30, betreffende de burgerlijke tussengeschillen in de gedingen in zake overtreding van het politiereglement betreffende die waterlopen;
- 3° artikel 31, betreffende de burgerlijke vordering van de gemeenten.

De bepalingen die met deze drie teksten overeenkomen, kunnen in het ontwerp alleen worden behouden zo de Regering van de wetgever een ruimere machtiging krijgt, die haar toelaat in het algemeen politiereglement van de polders en wateringen alle bepalingen van de wet van 7 mei 1877 over te nemen en aan te passen. Mocht een zodanige wijzigingswet tot stand komen, dan ware het nuttig daarbij in artikel 20, § 1, van de wet van 15 maart 1950 de vermelding van artikel 39 der wet van 1877 te schrappen.

.../...

De tekst van de artikelen 27 en 28, waarin de overtredingen worden opgesomd, is aanvaardbaar, met dien verstande dat de politiestraffen in de polders en wateringen zullen worden toegepast op grond van de artikelen 109 van de wet betreffende de wateringen en 111 van de wet betreffende de polders.

Ten aanzien van artikel 29 betreffende de (bijkomende) straf van de herstelling en haar gedwongen tenuitvoerlegging, kan worden betoogd, dat een overeenkomstige bepaling vervat is in het tweede lid van artikel 23 van de wet betreffende de wateringen, en in het tweede lid van artikel 22 van de wet betreffende de polders. Het is immers bezwaarlijk aan te nemen dat op overtredingen van de bijzondere politiereglementen straffen, zij het ook bijkomstige, zouden staan, die niet zouden gelden voor overtredingen van het algemeen politiereglement. Tegen de opwerping dat de strafbepalingen strikt moeten worden geïnterpreteerd, kan enerzijds deze passus uit de parlementaire voorbereiding worden aangehaald : "De sancties bij deze algemene reglementen voorzien, zijn dezelfde als die voorzien voor de door elk polder- of wateringbestuur uit te vaardigen politiereglementen" (verslag van de Commissie SOENENS, Doc. Senaat, 1953-1954, nrs 198-199, blz. 48), en anderzijds het feit dat die bijzondere reglementen door de Koning moeten worden goedgekeurd (artikelen 4, 5 en 8 van beide wetten), en niet in strijd mogen zijn met de wetten of algemene verordeningen (artikel 22 Polders en artikel 23 Wateringen). Maar al mag het ontwerp de substantie van artikel 29 van de wet van 1877 overnemen, het moet ze aanpassen door het bestuur van de polder of watering in de plaats van het gemeentebestuur te stellen als overheid die belast is met de gedwongen tenuitvoerlegging van de door de rechter bevolen herstellingen. Artikel 1 van het ontwerp dient in die zin te worden aangevuld.

Ten slotte vervange men in de slotzin van hetzelfde artikel de weinig bevattelijke verwijzing naar het tweede lid van artikel 35 van de wet van 1877, door de opgaaf van termijn van beroep die men bedoelt.

Artikel 1 kan dus als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

§ 1. Voor de onbevaarbare en onvlotbare waterlopen die zich in het gebied van polders en wateringen bevinden, gelden dezelfde bepalingen als zijn neergelegd in de hoofdstukken IV en V van de wet van 7 mei 1877, met uitzondering van de artikelen 26, eerste lid, 30 en 31 en met hiernavolgend voorbehoud.

§ 2. De in artikel 23 van die wet bedoelde machtiging wordt door de bestendige deputatie eerst verleend na advies van het bestuur van de polder of van de watering, naar gelang van het geval.

§ 3. Voor het openen van sluizen, val- en vleugeldeuren moeten de fabrikanten en andere gebruikers ook gevolg geven aan de vorderingen van de dijkgraaf van de polder of van de voorzitter van de watering, naar gelang van het geval.

In spoedgevallen of wanneer het water de hoogte van de peilspijker overschrijdt, moeten zij insgelijks gehoor geven aan de bevelen van wachters, dijkwachters en sluiswachters en, bij ontstentenis van deze beambten, van de ontvanger-griffier.

.../...

§ 4. De bestendige deputatie maakt van de in artikel 26, tweede lid, bedoelde macht eerst gebruik nadat zij het advies heeft ingewonnen van het bestuur van de polder of van de watering, naar gelang van het geval.

§ 5. Het bestuur van de polder of van de watering, naar gelang van het geval, komt in de plaats van het gemeentebestuur en het schepencollege voor de uitvoering van de in artikel 29 van dezelfde wet bedoelde opdrachten.

§ 6. Tegen de in de paragrafen 2 en 4 bedoelde beslissingen van de bestendige deputatie kan het bestuur van de polder of van de watering, naar gelang van het geval bij de Koning in beroep komen binnen tien dagen na de kennisgeving van de beslissing".

+

+

+

De provinciale reglementen bedoeld in artikel 2 van het ontwerp zijn die welke de provinciale raden krachtens de artikelen 36 en 37 van de wet van 1877 blijven uitvaardigen. Door de bepalingen van die reglementen in het gebied van polders en wateringen toepasselijk te maken, vaardigt de Koning een tweede reeks regelen uit onder verwijzing naar bestaande regelen.

.../...

Eerst dient te worden opgemerkt, dat overtreding van die regelen niet zal worden gestraft op grond van artikel 37 van de wet van 1877 en van de provinciale reglementen, maar krachtens de artikelen 109 van de wet betreffende de wateringen en 111 van de wet betreffende de polders.

Voorts zullen die regelen in zekere mate van provincie tot provincie verschillen. Het lijkt redelijk aan de Koning de macht toe te kennen om aldus te beslissen, want de wetgever heeft gemeend dat de provincies enige autonomie op dit gebied moesten behouden. De geografische redenen voor deze verschillen zijn zowel in het gebied der polders en wateringen als daarbuiten voorhanden.

Artikel 2 kan beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 2.-

Voor de politie van de beplantingen, gebouwen en andere werken langsheen de in het gebied van de polders en wateringen gelegen onbevaarbare waterlopen, gelden dezelfde bepalingen als zijn neergelegd in de provinciale reglementen over hetzelfde onderwerp, met het voorbehoud dat de bevoegdheden welke die reglementen aan het college van burgemeester en schepenen opdragen, door het bestuur van de polder of van de watering, naar gelang van het geval, worden uitgeoefend ...(voorts zoals in het ontwerp)...".

+

+

+

.../...

In de laatste artikelen moeten nog enkele bepalingen wegvallen :

- 1° de laatste volzin van artikel 6 en
- 2° het laatste lid van artikel 7,
want de aan de Koning verleende machtiging tot het vaststellen van een politiereglement betekent niet, dat hij ook vergoedingen en verantwoordelijkheden mag bepalen;
- 3° de woorden "schade berokkenen aan de particuliere eigendommen of", in het eerste lid van artikel 7,
want de aan de besturen van polders en wateringen verleende bevoegdheid dient om het gebied en de gemeenschap in hun geheel, en niet het ene lid tegen het andere te beveiligen.

Ten slotte moet het ontwerp worden aangevuld met een artikel dat de inwerkingtreding vaststelt, althans door te verwijzen naar het besluit dat de wetten betreffende de polders en wateringen in werking zal stellen. Dit zal een nuttige voorzorgsmaatregel zijn, zelfs als de drie teksten tegelijkertijd in werking moeten treden, want er blijft altijd het gevaar dat de twee besluiten niet in de gewenste chronologische volgorde zouden worden bekendgemaakt.

En vertu des autorisations données au Roi par l'article 109 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues et par l'article 111 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders, le projet tend à édicter un règlement général de police des polders et des wateringues.

Ce règlement déclare applicables aux cours d'eau non navigables situés dans les circonscriptions des polders et des wateringues, moyennant certaines adaptations qu'il réalise :

- 1° les dispositions des chapitres IV et V de la loi du 7 mai 1877 sur la police des cours d'eau non navigables et flottables, modifiée par les lois des 15 mars 1950 et 16 février 1954 (article 1er);
- 2° les dispositions des règlements provinciaux sur les cours d'eau non navigables, en ce qui concerne la police des plantations, constructions et autres ouvrages le long de ces cours d'eau (article 2).

Il y ajoute des dispositions relatives, d'une part, aux voies d'assèchement et d'irrigation "non visées aux articles 1er et 2" (article 3) et, d'autre part, aux digues, aux dunes et aux chemins faisant partie du domaine du polder ou de la wateringue (article 4). Il crée une zone de protection le long des ouvrages énumérés aux articles 3 et 4 et le long des cours d'eau (article 5).

Il se termine par des articles communs aux divers objets régis par les dispositions précédentes (articles 6 à 10).

+
+ +

En déclarant que "sont applicables" aux cours d'eau non navigables situés dans les circonscriptions des polders et des wateringues, les dispositions des chapitres IV et V de la loi du 7 mai 1877 sur la police des cours d'eau non navigables ni flottables, l'article 1er du projet ne fait-il que constater et rappeler cette applicabilité ou bien crée-t-il une réglementation autonome en se référant, par pure commodité, à des textes connus ?

A première vue, la première interprétation semble s'imposer. En effet, l'article 39 de la loi du 7 mai 1877, aux termes duquel "la présente loi ne déroge pas aux règlements des polders et des wateringues", a été abrogé expressément et sans réserve par l'article 20, § 1er, de la loi du 15 mars 1950 modifiant la législation relative aux cours d'eau non navigables, article modifié ensuite par la loi du 16 février 1954. S'il fallait prendre cet article à la lettre, les chapitres IV et V de la loi de 1877, que la loi de 1950 n'a pas abrogés, seraient applicables de plano aux polders et wateringues depuis le 1er janvier 1955 (date d'entrée en vigueur de l'article 20 de la loi du 15 mars 1950, fixée par l'arrêté royal du 19 février 1954).

.../...

Mais cette applicabilité paraît difficilement conciliable avec l'autorisation donnée sans réserve au Roi, par les lois des 5 juillet 1956 et 3 juin 1957, de "faire un règlement général de police" des polders et des wateringues. Car il serait peu raisonnable de refuser à l'autorité chargée de régler la police générale des polders et wateringues, le pouvoir de régler la police des cours d'eau non navigables qui se trouvent dans leurs circonscriptions et qui constituent un des principaux objets de la sollicitude de leurs administrations. Devant cette contradiction, on est fondé à mettre en doute le caractère général de l'abrogation de l'article 39 de la loi du 7 mai 1877. L'abrogation a été justifiée comme suit : "Les articles de la loi de 1877 mentionnés au § 1er (de l'article 20) sont supprimés, parce que le sujet en est maintenant repris aux articles 4 et suivants du présent projet de loi" (rapport des commissions réunies de l'Agriculture et de l'Intérieur, Documents du Sénat, 1947-1948, n° 117, p. 22). Or, les seuls objets des articles 4 et suivants de la loi du 15 mars 1950 sont les travaux ordinaires et extraordinaires à faire aux cours d'eau non navigables. La dernière de ces dispositions, l'article 19, déclare d'ailleurs : "La présente loi ne déroge pas aux règlements des polders et des wateringues. Toutefois, ces administrations pourront solliciter auprès de la députation permanente le bénéfice de la présente

.../...

loi en ce qui concerne le classement des cours d'eau et la répartition des frais pour travaux ordinaires et d'amélioration" (1).

Il ressort de ce qui précède que les auteurs de la loi du 15 mars 1950 ont considéré que l'article 19 de cette loi se substituait à l'article 39 de la loi du 7 mai 1877, perdant de vue que la loi ancienne traitait à la fois des travaux et de la police, alors que la loi nouvelle ne traitait que des travaux. Ni dans les dispositions positives (c'est-à-dire non abrogatoires) de la loi de 1950, ni dans ses travaux préparatoires, on ne trouve la moindre allusion à une extension du champ d'application de la loi de police de 1877. Le passage sous le régime de cette loi des cours d'eau non navigables situés dans les circonscriptions des polders et waterings n'y est nullement organisé. Il n'en a pas plus été question dans la suite. Au contraire, la loi du 16 février 1954, modifiant la loi du 15 mars 1950, a prévu que l'article 20

.../...

(1) C'est par une pure erreur matérielle que cet article a été abrogé, en ce qui concerne les polders, par la loi du 3 juin 1957. Après avoir songé à étendre la loi du 15 mars 1950 aux polders et waterings, le Gouvernement est revenu, par voie d'amendement, à l'idée des législations distinctes au sujet des cours d'eau non navigables. Cette modification radicale des articles 105 de la loi relative aux waterings et 104 de la loi relative aux polders, devait faire supprimer la mention de l'article 19 de la loi du 15 mars 1950 dans le texte définitif des abrogatoires des deux lois nouvelles. Cette suppression a été opérée dans la loi du 5 juillet 1956, mais non dans celle du 3 juin 1957 (voir notamment les Documents du Sénat, 1954-1955, n° 146, pp. 5-6, sub "Article 106" et "Article 114", et n° 147, pp. 6-7, sub "Article 105" et "Article 110, b").

de celle-ci entrerait en vigueur à la même date que les articles 4 à 17, marquant une fois de plus le lien existant entre l'abrogation de l'article 39 de la loi de 1877 et le remplacement du régime des travaux de cette loi par le régime de la loi de 1950. Le lendemain même de la promulgation de la loi de 1954, le 17 février, dans l'exposé des motifs des projets de lois relatifs aux polders et aux wateringues, les Ministres de l'Agriculture et des Travaux publics déclaraient encore : "Actuellement, les règlements particuliers des polders et des wateringues sont dépourvus de sanctions pénales, aucune disposition légale n'ayant prévu, au profit de ces administrations, la faculté de sanctionner leurs règlements par des peines de police. Cette situation est d'autant plus grave que la législation sur les cours d'eau non navigables n'est pas applicable aux territoires confiés à ces administrations (loi du 7 mai 1877, article 39)"-(Documents du Sénat, 1953-1954, n^{os} 198-199, p. 6).

Aucune rectification ne fut faite sur ce point ni par le Gouvernement, ni par les membres du Parlement, même après le 1er janvier 1955, date à laquelle toutes les dispositions de la loi du 15 mars 1950 étaient entrées en vigueur. Le moins qu'on puisse en conclure est que le législateur de 1956-1957, loin d'entériner l'erreur technique de la loi de 1950, s'est comporté exactement comme si elle n'avait pas été commise. Il a regardé comme entièrement vacant le terrain de la police générale des polders et des wateringues, qu'il confiait au Roi. Il est donc

.../...

légitime de considérer l'erreur comme non avenue et l'abrogation de l'article 39 de la loi de 1877, comme ayant la même portée que la loi où elle figure, c'est-à-dire comme ne concernant que le régime des travaux.

+

+ +

Si la loi du 7 mai 1877 ne s'applique pas aux polders et aux waterings, le Roi peut édicter en toute liberté le règlement général de police prévu par les lois de 1956 et 1957. Rien ne l'empêche notamment d'y comprendre des règles identiques ou semblables à celles qui figurent dans la loi de 1877. Toutefois, il ne peut y insérer des règles qui seraient à la fois étrangères à un véritable règlement de police et déroatoires au droit commun. Tel est le cas, dans les chapitres IV et V de la loi de 1877 auxquels le projet se réfère :

- 1° de l'article 26, alinéa 1er, relatif à la responsabilité des usiniers et autres usagers des cours d'eau non navigables;
- 2° de l'article 30, relatif aux incidents civils survenant dans les procès concernant les contraventions aux règles de la police desdits cours d'eau;
- 3° de l'article 31, relatif à l'action civile des communes.

.../...

Les dispositions correspondant à ces trois textes ne pourraient être maintenues dans le projet que si le Gouvernement obtenait du législateur une délégation plus complète, lui permettant de reprendre et d'adapter, dans le règlement général de police des polders et wateringues, toutes les dispositions de la loi du 7 mai 1877. Pareille loi modificative, si elle voyait le jour, ferait oeuvre salulaire en supprimant la mention de l'article 39 de la loi de 1877 dans l'article 20, § 1er, de la loi du 15 mars 1950.

Le contenu des articles 27 et 28, énumérant les infractions, est acceptable avec cette nuance que les peines de police prévues seront appliquées, dans les polders et wateringues, en vertu des articles 109 de la loi relative aux wateringues, et 111 de la loi relative aux polders.

Au sujet de l'article 29, relatif à la peine (accessoire) de la réparation et à son exécution forcée, on peut soutenir qu'une disposition correspondante est implicitement contenue dans les alinéas 2 des articles 23 de la loi relative aux wateringues et 22 de la loi relative aux polders. On pourrait difficilement concevoir, en effet, que les infractions aux règlements particuliers de police fussent sanctionnées de peines, mêmes accessoires, qui ne seraient pas prévues pour les infractions au règlement général de police. A l'objection tirée du caractère de stricte interprétation des dispositions pénales, on peut opposer, d'une part, le passage des travaux préparatoires : "Les sanctions prévues par ces règlements généraux sont les mêmes que celles prévues pour les règlements de police à édicter par chaque administration de polder ou wateringue"

.../...

(rapport de la "Commission Soenens", Documents du Sénat, 1953-1954, n^{os} 198 et 199, p. 48); d'autre part, le fait que ces règlements particuliers doivent être approuvés par le Roi (articles 4, 5 et 8 des deux lois) et ne peuvent être contraires aux lois ni aux règlements généraux (articles 22 P. et 23 W.). Mais si le projet peut reprendre la substance de l'article 29 de la loi de 1877, encore faut-il qu'il l'adapte, en substituant la direction du polder ou de la wateringue à l'administration communale, comme autorité chargée de l'exécution forcée des réparations ordonnées par le juge. L'article 1er du projet devrait être complété en ce sens.

Enfin, dans la phrase finale du même article, la référence peu compréhensible à l'article 35, alinéa 2, de la loi de 1877 serait avantageusement remplacée par l'indication du délai de recours qu'on a voulu viser.

En conséquence, l'article 1er pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

§ 1er. Les cours d'eau non navigables ni flottables situés dans les circonscriptions des polders et des wateringues, sont régis par des dispositions identiques à celles des chapitres IV et V de la loi du 7 mai 1877, à l'exception des articles 25, alinéa 1er, 30 et 31, et sous les réserves suivantes.

§ 2. L'autorisation ... (1^o du projet) ...

§ 3. Pour l'ouverture ... (2^o du projet)...

§ 4. La députation ... (3^o du projet)...

.../...

§ 5. La direction du polder ou de la wateringue, selon le cas, est substituée à l'administration communale et au collège échevinal pour l'exécution des missions prévues à l'article 29 de la même loi.

§ 6. Un recours au Roi pourra être exercé contre les décisions de la députation permanente prévues aux paragraphes 2 et 4, par la direction du polder ou de la wateringue, selon le cas, dans les dix jours de la notification de la décision".

+
+ +

Les règlements provinciaux mentionnés à l'article 2 du projet sont ceux que les conseils provinciaux continuent d'édicter en vertu des articles 36 et 37 de la loi de 1877. En rendant leurs dispositions applicables dans les circonscriptions des polders et wateringues, le Roi édicte, par référence, un deuxième groupe de règles. Il faut noter d'abord que les infractions à ces règles seront punies, non en vertu de l'article 37 de la loi de 1877 et des règlements provinciaux, mais en vertu des articles 109 de la loi relative aux wateringues et 111 de la loi relative aux polders.

D'autre part, ces règles varieront dans une certaine mesure de province à province. Il semble raisonnable de reconnaître au Roi le pouvoir d'en décider ainsi, puisque le législateur a cru devoir laisser aux provinces une certaine autonomie en la matière. Les raisons géographiques de cette diversité existent aussi bien dans les circonscriptions des polders et wateringues qu'en dehors.

.../...

L'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

La police des plantations, constructions et autres ouvrages le long des cours d'eau non navigables situés dans les circonscriptions des polders et des wateringues, est régie par des dispositions identiques à celles des règlements provinciaux relatifs au même objet, sous cette réserve que les attributions conférées par ces règlements ... (le reste comme au projet)..."

+

+

+

Quelques dispositions doivent encore être écartées dans les derniers articles :

- 1° la dernière phrase de l'article 6 et
- 2° le dernier alinéa de l'article 7, parce que la délégation donnée au Roi de faire un règlement de police, n'emporte pas le pouvoir de prévoir des indemnités ni d'établir des responsabilités;
- 3° les mots "causent un dommage aux propriétés particulières ou", figurant à l'article 7, alinéa 1er, parce que les pouvoirs donnés aux autorités du polder ou de la wateringue ont pour but de protéger la circonscription et la communauté dans leur ensemble, et non les membres les uns contre les autres.

.../...

Enfin, le projet devrait être complété par un article fixant son entrée en vigueur, au moins par référence à l'arrêté qui mettra en vigueur les lois relatives aux polders et wateringues. Cette précaution sera utile, même si les trois textes doivent entrer en vigueur en même temps, car le risque existe toujours que les deux arrêtés ne soient pas publiés dans l'ordre chronologique voulu.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. SUTENS,
Messieurs :

eerste-voorzitter,
premier président,

G. VAN BUNNEN,
K. MEES,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : J. DE KOSTER,
Madame :

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J. SUTENS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. G. BOLAND, substituut.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. SUTENS.

Le rapport a été présenté par
M. G. BOLAND, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) J. SUTENS.